Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2090/2002,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2002,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tukea saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä tehtävien fyysisten tarkastusten osalta

(EYVL L 322, 27.11.2002, s. 4)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 444/2003, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2003	L 67	3	12.3.2003
►**M2**	Komission asetus (EY) N:o 1429/2003, annettu 11 päivänä elokuuta 2003	L 203	13	12.8.2003

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2090/2002,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2002,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tukea saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä tehtävien fyysisten tarkastusten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tukea tai muita taloudellisia suorituksia saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä suoritettavasta valvonnasta 12 päivänä helmikuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 163/94 ([2]), ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tukea saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä tehtävien fyysisten tarkastusten osalta 20 päivänä syyskuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 2221/95 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2655/1999 ([4]), on muutettu olennaisilta osin. Selkeyden ja hallinnollisen tehokkuuden vuoksi olisi kyseinen lainsäädäntö uudistettava sellaisilla muutoksilla, jotka ovat osoittautuneet toivottaviksi.

(2) Olisi otettava huomioon nykyiset tarkastustoimenpiteet ja erityisesti ne, jotka sisältyvät elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden vientiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 26 päivänä marraskuuta 2001 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 2298/2001 ([5]) ja maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 800/1999 ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/2002 ([7]).

(3) Komissio korostaa neuvostolle esittämässään täydentävässä kertomuksessa ([8]) asetuksen (ETY) N:o 386/90 soveltamisesta aikomustaan määritellä tarkoin asetuksen (ETY) N:o 386/90 2 artiklan a kohdassa tarkoitetun käsitteen ”fyysinen tarkastus” yhteisön lainsäädännön yhdenmukaisemmaksi soveltamiseksi jäsenvaltioissa.

(4) Tarkastamisesta saatavan hyödyn lisäämiseksi olisi tarkastusten vähimmäisastetta laskettaessa jätettävä huomioimatta vähäisiä tavaramääriä tai vähäisiä tukimääriä sisältävät vienti-ilmoitukset.

(5) Laboratoriokokeiden tarkastelu on osoittanut, että on tarpeen lieventää velvoitetta tehdä laboratoriokokeita silloin, kun saman viejän samasta tuotteesta on toistuvasti saatu tyydyttävät tulokset.

(6) On tarpeen säätää tilanteesta, jossa vientitapahtumien lukumäärä tullitoimipaikkaa kohti on vähäinen.

(7) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomille tuotteille myönnettyjen tukien osuus on vähäinen tukien kokonaismäärään verrattuna, mutta niille tehtyjen fyysisten tarkastusten osuus on suuri. Tarkastamisesta saatavan hyödyn lisäämiseksi tätä eroa

([1]) EYVL L 42, 16.2.1990, s. 6.
([2]) EYVL L 24, 29.1.1994, s. 2.
([3]) EYVL L 224, 21.9.1995, s. 13.
([4]) EYVL L 325, 17.12.1999, s. 12.
([5]) EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16.
([6]) EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.
([7]) EYVL L 183, 12.7.2002, s. 12.
([8]) EYVL C 218, 12.8.1993, s. 14.

▼B

on pienennettävä etenkin alentamalla liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden tarkastusastetta.

(8) Vientiin tarkoitettujen tavaroiden saama kohtelu tullissa on hyvin erilaista suurissa satamissa, joissa käsitellään laajaa, suuren viejämäärän tuotevalikoimaa, verrattuna kohteluun tullitoimipaikoissa, jotka käsittelevät kapeaa, muutaman viejän tuotevalikoimaa. Jälkimmäisessä tapauksessa tavaroiden tarkastusaste on korkeampi. Näiden tullitoimipaikkojen on valitessaan tavaroita fyysistä tarkastusta varten huomioitava, että tarkastus perustuu huomattavasti pienempään edustavaan otokseen.

(9) Tavaran vaihtamisvaaran vähentämiseksi on tarpeen sinetöidä kaikki kuljetusvälineet tai kollit paitsi tapauksissa, joissa tuotteiden tunnistaminen voidaan varmistaa jollakin muulla tavalla.

(10) On tarpeen toteuttaa toimenpiteet, joilla voidaan milloin tahansa todeta, onko viiden prosentin tarkastusaste saavutettu.

(11) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 ([2]), 912 c artiklassa määritellään määrätoimipaikka, missä T5-valvontakappale on esitettävä tavaroiden käyttötarkoituksen ja/tai määräpaikan tarkastamiseksi. Näin ollen on syytä täsmentää, että silloin kun poistumistullitoimipaikka on muu kuin määrätoimipaikka, T5-valvontakappaleen määrätoimipaikan on tehtävä vaihtamista koskeva tarkastus.

(12) Tavaran vaihtamisvaaran välttämiseksi silloin, kun vienti-ilmoituksen hyväksyjänä on jäsenvaltion sisämaan tullitoimipaikka, on tarpeen säätää yhteisön poistumistullitoimipaikan tekemien ”vaihtamista koskevien tarkastusten” vähimmäismäärästä. Kun otetaan huomioon näiden ”vaihtamista koskevien tarkastusten” tekopaikat, tarkastusten on oltava yksinkertaistettuja.

(13) Asetuksen (ETY) N:o 386/90 soveltamisen arvioimiseksi on tarpeen, että jäsenmaat tekevät vuosittain arviointeja tämän asetuksen mukaisesti tehtyjen tarkastusten suorittamisesta ja tehokkuudesta sekä menettelyistä, joita on käytetty fyysiseen tarkastukseen otettujen tavaroiden valinnassa.

(14) Kokemus on osoittanut, että nämä toimenpiteet ovat tarpeellisia ja tarkoituksenmukaisia ja että niitä on sovellettava yhdenmukaisesti.

(15) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (ETY) N:o 386/90 2 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitetun fyysisen tarkastuksen ja vaihtamista koskevan tarkastuksen soveltamisesta.

2. Tätä asetusta ei sovelleta asetuksessa (EY) N:o 2298/2001 tarkoitettuun yhteisön tai kansallisena elintarvikeapuna tapahtuvaan vientiin.

3. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

— ”vientitullitoimipaikalla” asetuksen (EY) N:o 800/1999 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tullitoimipaikkaa,

— ”poistumistullitoimipaikalla” asetuksen (ETY) N:o 2454/93 793 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tullitoimipaikkaa,

([1]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
([2]) EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

▼B

— ”toimipaikalla, johon T5-valvontakappale toimitetaan” asetuksen (ETY) N:o 2454/93 912 c artiklassa tarkoitettua määrätoimipaikkaa.

2 artikla

1. Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 artiklan 4 kohdassa, 37 artiklan 4 kohdassa ja 44 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja tarkastustoimenpiteitä jäsenvaltiolla on oikeus olla soveltamatta tässä asetuksessa säädettyjä fyysisiä tarkastuksia ja vaihtamista koskevia tarkastuksia asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 ja 44 artiklassa tarkoitettuihin toimituksiin.

2. Asetuksen (ETY) N:o 386/90 3 artiklan 2 kohdassa ja 3 a artiklassa tarkoitettujen tarkastusten vähimmäistasojen laskemiseksi jäsenvaltiot eivät ota huomioon vienti-ilmoituksia, jotka koskevat

a) joko määrää, joka on enintään:

   i) 5 000 kilogrammaa viljan ja riisin osalta;

   ii) 1 000 kilogrammaa hedelmien ja vihannesten osalta sekä perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tuotteiden osalta;

   iii) 500 kilogrammaa muiden tuotteiden osalta;

b) tai tukea, jonka suuruus on alle 200 euroa.

3. Edellä olevan 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden on annettava tarvittavat säännökset, jotta kiertämiset ja väärinkäytökset voidaan välttää. Jos tätä tarkoitusta varten on tehty tarkastus, se voidaan merkitä kirjanpitoon 2 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten vähimmäistasojen noudattamisen laskemiseksi.

3 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 386/90 2 artiklan a kohdassa tarkoitettujen fyysisten tarkastusten tekemistä varten huomioon otettavaa prosenttiosuutta laskettaessa tarkoitetaan mainitun asetuksen 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisella tullitoimipaikalla kaikkia toimipaikkoja, joilla on valtuudet suorittaa kyseisten tuotteiden viennin tullimuodollisuudet.

4 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 386/90 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti samaan maatalouden markkinajärjestelyyn kuuluvien tuotteiden katsotaan muodostavan yhden tuotealan.

Viljan ja riisin yhteisiin markkinajärjestelyihin kuuluvat tuotteet muodostavat kuitenkin yhden tuotealan ja perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomat tuotteet muodostavat vastaavasti yhden tuotealan.

5 artikla

1. ’Fyysisellä tarkastuksella’ tarkoitetaan asetuksen (ETY) N:o 386/90 2 artiklan a alakohdan mukaisesti sen todentamista, että vienti-ilmoitus ja sen tueksi esitetyt asiakirjat vastaavat tavaraa sen määrän, luonteen ja ominaisuuksien osalta.

Liitteessä I esitetyissä tilanteissa sovelletaan siinä ilmoitettuja menetelmiä.

Vientitullipaikka valvoo asetuksen (EY) N:o 800/1999 21 artiklan säännösten noudattamista. Jos tuotteen aitoon, virheettömään ja myyntikelpoiseen laatuun kohdistuu konkreettisia epäilyjä, tullitoimipaikan on varmistettava, että tuote on asiaa koskevien yhteisön säännösten, erityisesti terveyttä ja kasvien terveyttä koskevan sääntelyn mukainen. Tullitoimipaikan on tehtävä tai teetettävä laboratoriokokeita, jos se pitää niitä tarpeellisina, ja ilmoitettava näiden kokeiden tarkoitus.

2. Tarkastuksia, joista on viejälle nimenomaisesti tai sanattomasti ilmoitettu etukäteen, ei saa merkitä kirjanpitoon fyysisinä tarkastuksina.

▼B

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta silloin, kun tehdään liitteessä I olevan 3 kohdan a alakohdan mukainen yrityksen tilintarkastus.

3. Jos vientitullitoimipaikan hyväksymien vienti-ilmoitusten määrä on alle 20 vienti-ilmoitusta vuodessa alaa kohti, vähintään yhdelle vienti-ilmoitukselle jokaista alaa kohti on tehtävä fyysinen tarkastus.

Tätä velvoitetta ei sovelleta silloin, kun vientitullitoimipaikka ei ole asetuksen (ETY) N:o 386/90 3 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua riskianalyysiä soveltaessaan tarkastanut kahta ensimmäistä ilmoitusta, minkä jälkeen tällä alalla ei ole toteutettu yhtään vientiä.

4. Jos tuen määrä on riippuvainen tavaran sisällöstä, vientitullitoimipaikan on otettava fyysisen tarkastuksen yhteydessä edustavia näytteitä toimivaltaisessa laboratoriossa tehtävää ainesten analyysiä varten.

6 artikla

Kun jäsenvaltiot soveltavat asetuksen (ETY) N:o 386/90 3 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuun riskianalyysiin perustuvaa valintajärjestelmää, on sovellettava seuraavia sääntöjä:

a) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomille tuotteille tehtyjen fyysisten tarkastusten prosentuaalista osuutta ei oteta huomioon laskettaessa kaikilla aloilla noudatettavaa 5 prosentin tarkastusastetta. Tällöin mainittuun liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden tarkastusasteen on oltava vähintään 0,5 prosenttia.

b) Jos tuen määrä on riippuvainen tavaran sisällöstä ja sama viejä vie säännöllisesti samaan CN-koodiin tai tukikoodiin kuuluvaa tuotetta, eikä laboratoriokokeissa ole viimeisten kuuden kuukauden aikana todettu sääntöjenvastaisuuksia, joiden taloudelliset seuraukset ovat yli 200 euroa tuen bruttomäärästä, edustavia näytteitä on otettava vain 50 prosentissa fyysisiä tarkastuksia, poiketen siitä, mitä 5 artiklan 4 kohdassa säädetään. Jos laboratoriokokeissa todetaan sääntöjenvastaisuuksia, joiden taloudelliset seuraukset ovat yli 200 euroa tuen bruttomäärästä, seuraavien kuuden kuukauden ajan kaikissa fyysisissä tarkastuksissa on otettava näytteitä.

c) Vientitullitoimipaikassa, jossa enintään viisi viejää esittää vietäväksi enintään kahteen tuotealaan rajoittuvan tuotevalikoiman, fyysiset tarkastukset voidaan vähentää 2 prosentin vähimmäistasolle yhtä tuotealaa kohti. Sellaisia aloja, joilla tehdään vuosittain alle 20 vienti-ilmoitusta yhtä tullitoimipaikkaa kohden, ei oteta huomioon alojen lukumäärän määrittelyssä. Tullitoimipaikat voivat soveltaa koko kalenterivuoden ajan näitä edellisen kalenterivuoden tilastoihin perustuvia säännöksiä, vaikka kuluvan vuoden aikana esitettäisiin vienti-ilmoituksia useampien viejien toimesta tai useampien tuotealojen osalta.

7 artikla

Vientitavaroiden samanlaisuuden varmistamiseksi vientitullitoimipaikan ja yhteisön tullialueen poistumistullitoimipaikan välillä tai sen toimipaikan välillä, johon T5-valvontakappale toimitetaan, silloin kun tämä on muu kuin poistumistullitoimipaikka, kuljetusvälineiden tai kollien on oltava sinetöidyt asetuksen (ETY) N:o 2454/93 357 artiklan mukaisesti.

8 artikla

1. Jokainen vientitullitoimipaikka toteuttaa toimenpiteet, joilla voidaan todeta milloin tahansa, onko viiden prosentin tarkastusaste saavutettu.

Näistä toimenpiteistä on käytävä ilmi alakohtaisesti:

a) fyysisessä tarkastuksessa huomioon otettujen vienti-ilmoitusten määrä;

b) tehtyjen fyysisten tarkastusten määrä.

2. Toimivaltainen virkamies tekee yksityiskohtainen selostuksen jokaisesta toimittamastaan fyysisestä tarkastuksesta.

▼B

Selvityksessä ilmoitetaan päivämäärä ja toimivaltaisen virkamiehen nimi. Se arkistoidaan vientitullitoimipaikkaan tai johonkin toiseen toimipaikkaan vientivuotta seuraavien kolmen vuoden ajaksi siten, että sitä voidaan helposti tutkia.

3. Tavaran mukana seuraavaan T5-valvontakappaleen kohtaan D on tehtävä seuraava merkintä:

a) ”Asetus (ETY) N:o 386/90”, jos vientitullitoimipaikka on tehnyt fyysisen tarkastuksen;

b) ”Asetus (EY) N:o 2298/2001”, jos kyseessä on elintarvikeapuna tapahtuva vienti.

Jos poistumistullitoimipaikka on samassa jäsenvaltiossa kuin vientitullitoimipaikka, merkintä tehdään tavaran mukana seuraavaan kansalliseen asiakirjaan.

▼M1

▼B

10 artikla

1. Jos vienti-ilmoitus on hyväksytty vientitullitoimipaikassa, joka ei ole poistumistullitoimipaikka eikä toimipaikka, johon T5-valvontakappale toimitetaan, yhteisön tullialueen poistumistullitoimipaikan on tehtävä vaihtamista koskeva tarkastus tässä artiklassa säädetyin edellytyksin. Jos poistumistullipaikka ei ole sama kuin toimipaikka, johon T5-valvontakappale toimitetaan, viimeksi mainitun toimipaikan on tehtävä vaihtamista koskeva tarkastus.

2. ►M2 Jos vientitullitoimipaikka ei ole sinetöinyt kuljetusvälinettä tai kollia, vaihtamista koskevat tarkastukset tehdään mahdollisimman pitkälle riskianalyysiä soveltaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 a kohdan säännösten ja muihin säännöksiin perustuvien valvontatoimenpiteiden soveltamista. ◄

Vaihtamista koskevien tarkastusten lukumäärä ei voi olla kalenterivuodessa pienempi kuin niiden päivien lukumäärä, joina vientitukikelpoisia tavaroita viedään yhteisön tullialueelta kyseessä olevan poistumistullitoimipaikan kautta.

Jos vaihtamista koskeva tarkastus koskee ainoastaan yhtä viejää, tämä lukumäärä ei voi olla pienempi kuin puolet niiden päivien lukumäärästä, joina vientitukikelpoisia tavaroita viedään yhteisön tullialueelta kyseessä olevan poistumistullitoimipaikan kautta.

▼M2

2 a. Jos poistumistullitoimipaikassa tai toimipaikassa, johon T5-valvontakappale toimitetaan, todetaan, että lähtiessä laitetut sinetit on poistettu ilman tullin valvontaa tai ne on rikottu tai vapautusta sinetöinnistä ei ole myönnetty asetuksen (ETY) N:o 2454/93 357 artiklan 4 kohdan mukaisesti, tehdään erityinen vaihtamista koskeva tarkastus.

Edellisen alakohdan mukaisesti tehtyjen vaihtamista koskevien tarkastusten määrästä otetaan huomioon 50 prosenttia laskettaessa niiden vaihtamista koskevien tarkastusten lukumäärää, jotka on tehtävä 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

▼B

3. Jos määränpäänä olevan kolmannen maan vaatimuksien johdosta on käytetty sekä eläinlääkärin sinettiä että tullisinettiä, vaihtamista koskeva tarkastus on tehtävä ainoastaan, jos on epäilyksiä petoksesta.

4. ►M2 Edellä 2 kohdassa tarkoitettu vaihtamista koskeva tarkastus tehdään todentamalla silmämääräisesti, että tavara ja sitä vientitullitoimipaikasta poistumistullitoimipaikkaan tai toimipaikkaan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, seurannut asiakirja ovat yhdenmukaiset. ◄

Analyysinäyte otetaan ainoastaan, kun poistumistullitoimipaikka ei pysty todentamaan tavaran ja asiakirjan kaikenpuolista yhdenmukaisuutta silmämääräisesti eikä pakkauksissa ja asiakirjoissa olevien tietojen perusteella. Tässä tapauksessa 5 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta.

▼M2

4 a. Jos tehdään 2 a kohdassa tarkoitettu vaihtamista koskeva tarkastus, poistumistullitoimipaikka tai toimipaikka, johon T5-valvontakappale toimitetaan, päättää riskianalyysin perusteella, riittääkö 4 kohdassa tarkoitettu silmämääräinen todentaminen vai onko tehtävä fyysinen tarkastus 5 artiklan 1 ja 4 kohdan mukaisesti.

▼B

5. ►M2 Jokaisen poistumistullitoimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, on toteutettava toimenpiteet, joilla saadaan selville milloin tahansa:

a) 2 kohdassa tarkoitetussa vaihtamista koskevassa tarkastuksessa huomioon otettujen vienti-ilmoitusten määrä;

b) 2 kohdassa tarkoitettujen tehtyjen vaihtamista koskevien tarkastusten määrä;

c) 2 a kohdassa tarkoitettujen tehtyjen vaihtamista koskevien tarkastusten määrä. ◄

Kun poistumistullitoimipaikka tai toimipaikka, johon T5-valvontakappale toimitetaan, on ottanut näytteen, T5-valvontakappaleeseen tai tarvittaessa kansalliseen asiakirjaan, joka palautetaan toimivaltaiselle viranomaiselle, on tehtävä yksi seuraavista merkinnöistä:

— muestra recogida
— udtaget prøve
— Probe gezogen
— ελήφθη δείγμα
— Sample taken
— échantillon prélevé
— campione prelevato
— monster genomen
— Amostra colhida
— näyte otettu
— varuprov.

Virallisen asiakirjan kaksoiskappaletta tai jäljennöstä säilytetään tapauksesta riippuen poistumistullitoimipaikassa tai toimipaikassa, johon T5-valvontakappale toimitetaan.

▼M2

5 a. Toimivaltaisen viranomaisen, joka on tehnyt 2 ja 2 a kohdassa tarkoitettuja vaihtamista koskevia tarkastuksia, on laadittava kaikista näistä tarkastuksista selvitys, jonka avulla tehtyjä tarkastuksia voidaan seurata ja josta näkyy päivämäärä ja viranomaisen nimi.

Selvitys on arkistoitava poistumistullitoimipaikkaan tai toimipaikkaan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, vientivuotta seuraavien kolmen vuoden ajaksi siten, että sitä voidaan helposti tutkia.

▼B

6. Poistumistullitoimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, on ilmoitettava kirjallisesti käyttäen alkuperäiskappaleen jäljennöstä 5 kohdassa tarkoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle analyysin tuloksesta ilmoittaen:

a) joko yhden seuraavista merkinnöistä:
   — resultado del análisis conforme
   — analyseresultat i orden
   — konformes Analyseergebnis
   — αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνο
   — Results of tests conform
   — résultat d'analyse conforme
   — risultato di analisi conforme
   — analyseresultaat conform
   — Resultado da análise conforme
   — analyysin tulos yhtäpitävä
   — Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen

▼B

b) tai analyysin tuloksen, jos se poikkeaa ilmoitetusta tuotteesta.

7. Jos vaihtamista koskevassa tarkastuksessa ilmenee, että vientitukia koskevaa sääntelyä ei ole noudatettu, maksajaviraston on ilmoitettava 5 kohdassa tarkoitetulle tullitoimipaikalle tämän sitä pyytäessä jatkotoimista, joihin kyseisen havainnon vuoksi on ryhdytty.

Tässä tapauksessa poistumistullitoimipaikka tai toimipaikka, johon T5-valvontakappale toimitetaan, tekee yhden seuraavista merkinnöistä T5-valvontakappaleeseen tai tarvittaessa kansalliseen asiakirjaan, joka palautetaan toimivaltaiselle viranomaiselle:

— Solicitud de aplicación del apartado 7 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2090/2002

Oficina de aduana de salida o de destino del T5: …

— Anmodning om anvendelse af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 2090/2002

Identifikation af udgangstoldstedet eller bestemmelsestoldstedet for T5: …

— Antrag auf Anwendung von Artikel 10 Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 2090/2002

Identifizierung der Ausgangszollstelle oder der Bestimmungsstelle des Kontrollexemplars T5: …

— Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002

Εξακρίβωση του τελωνείου εξόδου ή του τελωνείου προορισμού του T5: …

— Request for application of Article 10(7) of Regulation (EC) No 2090/2002

Identity of the customs office of exit or customs office receiving the control copy T5: …

— Demande d'application de l'article 10, paragraphe 7, du règlement (CE) nº 2090/2002

Identification du bureau de douane de sortie ou de destination du T5: …

— Domanda di applicazione dell'articolo 10, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 2090/2002

Identificazione dell'ufficio doganale di uscita o di destinazione del T5: …

— Verzoek om toepassing van artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2090/2002

Identificatie van het kantoor van uitgang of van bestemming van de T5: …

— Pedido de aplicação do n.º 7 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2090/2002

Identificação da estância aduaneira de saída ou de destino do T5: …

— Asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan 7 kohdan soveltamista koskeva pyyntö

Poistumistullitoimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, tunnistustiedot: …

— Begäran om tillämpning av artikel 10.7 i förordning (EG) nr 2090/2002

Uppgift om utfartstullkontor eller bestämmelsetullkontor enligt kontrollexemplaret T5: …

11 artikla

Jäsenvaltioiden on ennen kunkin vuoden toukokuun 1 päivää toimitettava komissiolle arviointikertomus tämän asetuksen mukaisesti tehtyjen tarkastusten toteuttamisesta ja tehokkuudesta sekä menettelyistä, joita on sovellettu valittaessa tavaroita fyysiseen tarkastukseen.

Ennen 1 päivää toukokuuta 2003 toimitettava kertomus kattaa 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana hyväksytyt vienti-ilmoitukset.

▼B

12 artikla

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 2221/95 1 päivästä tammikuuta 2003.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen, ja ne luetaan liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 mainittuna päivänä tai sen jälkeen hyväksyttyjen vienti-ilmoitusten osalta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

FYYSISEN TARKASTUKSEN TEKEMISESSÄ NOUDATETTAVAT MENETELMÄT

1. a) Jos viejä käyttää suljettuja automaattisia lastauslaitteita ja kalibroituja automaattisia punnituslaitteita irtotavaroiden lastaamiseksi, vienti-ilmoituksen ja tavaran yhdenmukaisuuden todentaminen on tehtävä kalibroidulla automaattisella punnituksella ja laji ja ominaisuudet tarkastettava edustavalla valinnalla.

   Lisäksi vientitullitoimipaikan on todennettava pistotarkastuksin:

   — ettei punnitus- ja lastausjärjestelmän avulla voida muuttaa tavaroiden kulkureittiä näissä suljetuissa järjestelmissä tai käsitellä niitä muulla tavoin,

   — ettei punnituslaitteiden kalibroinnille asetettu määräaika ole kulunut umpeen ja että sinetit ovat ehjät, jos kyse on suljetuista punnitusjärjestelmistä,

   — että punnitut erät on todella lastattu ilmoitettuun kuljetusvälineeseen,

   — että punnitusvihkojen tai punnitustodistusten tiedot vastaavat lastausasiakirjojen tietoja.

   b) Sellaisissa poikkeustapauksissa, joissa irtotavaran määrää ei punnita kalibroidulla automaattisella punnitusjärjestelmällä, tullitoimipaikan on käytettävä kaikkia muita kaupallisten näkökohtien kannalta tyydyttäviä tarkastuskeinoja.

2. a) Jos viejä on ilmoittanut tavaroita, joiden pakkauksessa on käytetty automaattisia laitteita pusseihin ja tölkkeihin pakkaamiseen, pullottamiseen jne., sekä kalibroituja automaattisia punnitus- ja mittauslaitteita tai neuvoston direktiiveissä 75/106/ETY ([1]), 75/107/ETY ([2]) ja 76/211/ETY ([3]) tarkoitettuja pakkauksia tai pulloja, periaatteessa kaikkien pussien, tölkkien, pullojen jne. lukumäärä on laskettava ja tavaran laji ja ominaisuudet tarkastettava edustavalla valinnalla vientitullitoimipaikassa. Paino ja mitta on todettava kalibroidulla automaattisella punnituksella/mittauksella tai pakkaus- tai pullokohtaisesti edellä mainittujen kahden direktiivin mukaisesti. Vientitullitoimipaikassa voidaan punnita tai mitata yksi pussi, pullo tai tölkki.

   Jos laitteisiin kuuluu kalibroitu automaattinen laskin, automaattilaskimen antamat tiedot voidaan ottaa huomioon fyysisessä tarkastuksessa määrän osalta.

   Edellä 1 kohdan a alakohdan toista alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

   Jos viejä käyttää laatikoilla, tölkeillä jne. lastattua kuormalavaa, vientitullitoimipaikan on valittava edustavat kuormalavat ja todennettava, onko niissä ilmoitettu määrä laatikoita, tölkkejä jne. Sen on valittava näistä lavoista tietty määrä edustavia laatikoita tai tölkkejä ja todennettava, onko niissä ilmoitettu määrä pulloja, kappaleita jne.

   b) Jos viejä ei käytä ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettuja laitteita, vientitullitoimipaikan on laskettava pussien ja tölkkien jne. määrä. Laji, ominaisuudet, paino tai pituus todennetaan edustavin valinnoin. Edellä olevaa alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

   Poiketen siitä, mitä säädetään edellisen alakohdan toisessa virkkeessä, jos tarkka sisältö ja nettopaino on merkitty tavaraa lähimpänä olevaan pakkaukseen, riittää, että nämä tiedot todennetaan 50 prosentissa fyysisistä tarkastuksista, jos kyseiset tavarat on pakattu konttiin tai tukkumyyntipakkauksiin ja kyseessä on saman viejän säännöllisesti viemä tavara eikä kuuden viimeksi kuuluneen kuukauden aikana ole todettu yhtään sääntöjenvastaisuutta, jolla olisi ollut yli 200 euron suuruiset taloudelliset seuraukset.

3. a) Kun kyse on perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomista tavaroista, jotka on tarkoitettu vähittäismyyntiin tai joissa on asiaankuuluvat sisältöä ja painoa koskevat merkinnät tuotetta lähimpänä olevassa pakkauksessa ja jotka joko vastaavat komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000 3 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa säädettyjä edellytyksiä tai joiden osalta käytettyjen tuotteiden määrät on vahvistettu mainitun asetuksen liitteessä C, vientitullitoimipaikan on ensiksi todennettava liitteeseen I kuulumattoman tavaran paino ja sisältö tavaraa lähimpänä olevassa pakkauksessa siihen tehdyistä merkinnöistä. Se voi

([1]) EYVL L 42, 15.2.1975, s. 1.
([2]) EYVL L 42, 15.2.1975, s. 14.
([3]) EYVL L 46, 21.2.1976, s. 1.

▼B

punnita yhden kappaleen ilman pakkausta. Sen jälkeen se laskee ja/tai punnitsee — periaatteessa — liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden kokonaismäärän tuotetta lähimpänä olevine pakkauksineen.

Edellä olevaa 2 kohdan a ja b alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

Näyte voidaan ottaa sen todentamiseksi, ettei vaihtamista ole tapahtunut. Tämän asetuksen 5 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta.

Tämän liitteeseen I kuulumattoman tuotteen koostumus voidaan arvioida oikeaksi vientitullitoimipaikassa, jos tuotetta lähimpänä olevaan pakkaukseen merkitty kuvaus ja sisältö ovat yhdenmukaisia vienti-ilmoituksen merkintöjen tai rekisteröidyn valmistusohjeen kanssa.

Jos toimivaltaiset viranomaiset eivät ole vielä tarkastaneet valmistusohjetta, vientitullitoimipaikan on huolehdittava siitä, että toimivaltaisen viranomaisen tekemällä tilintarkastuksella suoritetaan jälkitarkastus ja todennetaan yhdenmukaisuus.

Tämän menetelmän soveltamiseksi perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattoman tavaran koostumuksen todentamisessa jäsenvaltion on toteutettava ensin seuraava menettely:

— perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattoman tavaran koostumus voidaan todentaa tuotantoon liittyvän tilintarkastuksen ja erityisasiakirjojen avulla,

— perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattoman tavaran yhdenmukaisuus vienti-ilmoituksen, valmistusohjeen ja vientitavaran kanssa voidaan varmistaa yrityksen tuotantoasiakirjojen avulla, ja

— vientitavaran, kyseisen vienti-ilmoituksen, valmistusohjeen ja tuotetun tavaran yhdenmukaisuus voidaan todentaa toimivaltaisen viranomaisen tekemällä tilintarkastuksella jälkikäteen.

b) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattoman tavaran tuotantoon liittyvät erityisasiakirjat on säilytettävä yrityksissä vientivuotta seuraavat kolme vuotta.

c) Jos 3 kohdan a alakohdassa määrättyä menettelyä ei sovelleta, vientitullitoimipaikan on otettava edustavia näytteitä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1520/2000 16 artiklan 1 kohdan soveltamista.

▼B

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO

Tämä asetus	Asetus (EY) N:o 2221/95
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artikla	5 a artikla
7 artikla	6 artikla
8 artikla	7 artikla
9 artikla	8 artikla
10 artikla	9 artikla
11 artikla	9 a artikla
12 artikla	10 artikla
13 artikla	11 artikla